

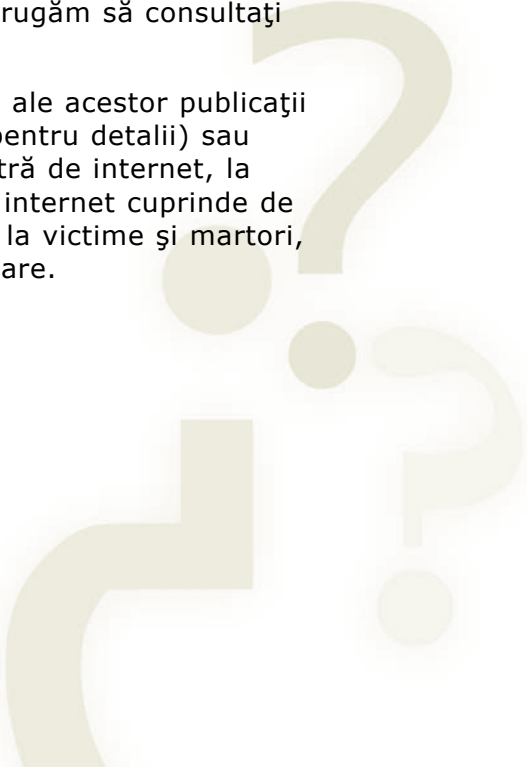
## Introducere

Pentru multe victime și martori, participarea la un proces poate fi solicitantă. În cazul în care trebuie să depuneți mărturie într-un proces penal, sperăm că această broșură vă va ajuta să înțelegeți ce se petrece la tribunal.

Scopul acestei broșuri este să încerce să răspundă unor întrebări pe care oamenii le adresează cel mai frecvent. Această broșură nu tratează orice situație posibilă și nu oferă consiliere juridică. În cazul în care aveți nevoie de consiliere juridică, ar trebui să vă adresați unui avocat.

De asemenea, există o broșură, Rolul Ministerului Public (MP), care explică în limbaj accesibil activitatea Ministerului Public. Pentru o descriere mai detaliată a activității Ministerului Public, vă rugăm să consultați Ghidul pentru procurori.

Puteți cere mai multe exemplare ale acestor publicații de la sediul nostru (pagina 25, pentru detalii) sau puteți să le citiți pe pagina noastră de internet, la **[www.dppireland.ie](http://www.dppireland.ie)**. Pagina de internet cuprinde de asemenea o secțiune referitoare la victime și martori, care s-ar putea să vă fie folositoare.



### **În atenția dvs.**

Exemplare tipărite din această broșură sunt disponibile la biroul nostru, în limbile irlandeză și engleză. Detaliile de contact se găsesc la pagina 25.

Puteți vizita pagina noastră [www.dppireland.ie](http://www.dppireland.ie) pentru a descărca broșura în oricare dintre următoarele limbi:

- Arabă
- Engleză
- Chineză (Mandarină)
- Franceză
- Irlandeză
- Letonă
- Lituaniană
- Mandarină
- Poloneză
- Portugheză (Brazilia)
- Română
- Rusă
- Spaniolă

## Cuprins

### Informații esențiale

1.	Rolul Ministerului Public (MP)	8
2.	Rolul Procurorului General	8
3.	Ce se întâmplă după ce o persoană denunță o infracțiune?	8
4.	Care sunt diferitele tipuri de fapte penale?	9
5.	Care tribunale se ocupă de infracțiuni?	10
6.	Pot face o plângere la Ministerul Public?	11

### Calitatea de martor

7.	Cine poate fi martor într-un proces penal?	11
8.	Dacă sunt martor, cum voi prezenta probele?	11
9.	Ce se întâmplă după ce poliția îl inculpă pe acuzat?	12
10.	Dacă sunt martor sau victimă, pot vedea probatoriul?	12
11.	Se decide verdictul în funcție de probatoriu?	12
12.	Ce este o depoziție?	12

**Tribunalul**

- |     |   |    |
|-----|---|----|
| 13. | Ce se întâmplă când cazul începe la tribunal?                       | 13 |
| 14. | Există motive pentru care un caz poate să nu înainteze mai departe? | 15 |
| 15. | Ce este o verificare judecătorească?                                | 16 |

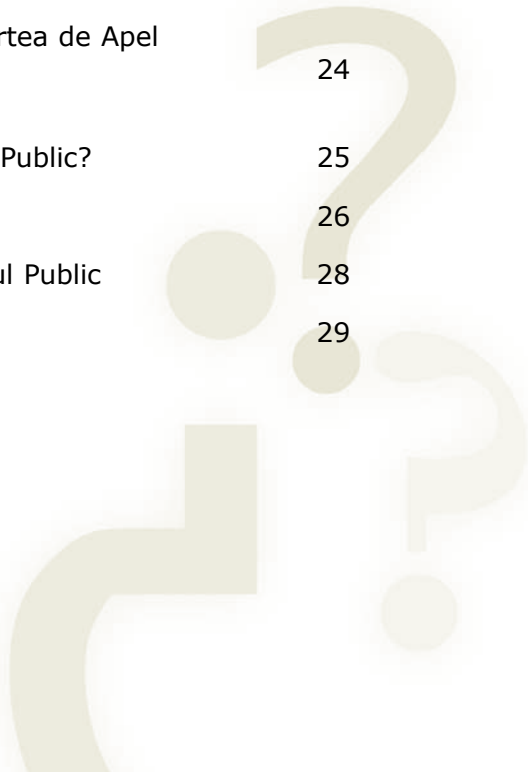
**Ajutor pentru martori și victime**

- |     |  |    |
|-----|--|----|
| 16. | De ce fel de ajutor pot beneficia dacă trebuie să depun mărturie ca victimă a unei infracțiuni?            | 16 |
| 17. | Ce ajutor pot obține cu privire la cheltuielile de a veni la tribunal pentru a depune mărturie?            | 17 |
| 18. | Dacă depun mărturie ca victimă, mă voi întâlni cu echipa de procurori înainte de proces?                   | 17 |
| 19. | Ce se întâmplă la întâlnirea dinaintea procesului?   | 18 |
| 20. | Dacă sunt victima unei infracțiuni, pot vedea transcrierea procesului?                                     | 18 |
| 21. | Ce se întâmplă dacă nu doresc să fiu în sala de judecată cu acuzatul când depun mărturie?                  | 18 |
| 22. | Ce martori pot utiliza legătura video?   | 19 |
| 23. | Dacă sunt victima unei infracțiuni, pot avea acces la un avocat care să mă reprezinte în sala de judecată? | 19 |
| 24. | Numele meu va deveni public când depun mărturie?   | 20 |
| 25. | Numele acuzatului va fi făcut public?  | 21 |

26. Dacă sunt victima unei infracțiuni, cum află judecătorul și juriul despre efectul pe care l-a avut infracțiunea asupra mea? 22
27. Dacă sunt victimă, am dreptul să primesc despăgubiri? 22

### **Efectuarea unui apel la o sentință**

28. Poate acuzatul să facă apel la o sentință hotărâtă de către judecător? 23
29. Poate Ministerul Public să facă apel la o sentință? 23
30. Cine poate solicita Ministerului Public să facă apel la o sentință îngăduitoare? 24
31. Cum fac judecătorii de la Curtea de Apel revizuirea unei sentințe? 24
- Cum pot contacta Ministerul Public? 25
  - Alte contacte utile 26
  - Cum este organizat Ministerul Public 28
  - Index 29



## Informații esențiale

### 1. Rolul Ministerului Public (MP)

MP decide inculparea persoanelor pentru comiterea unor infracțiuni – ceea ce înseamnă „judecarea” acestora. De asemenea, MP decide și capetele de acuzare. Odată ce începe ancheta, MP întocmește dosarul de acuzare.

### 2. Rolul Procurorului General

Procurorul General are rolul de avocat în cadrul MP și coordonează departamentul de avocați din cadrul acestuia. Personalul departamentului de avocați reprezintă MP în toate tribunalele din Dublin. Reprezentanții locali ai MP (local state solicitors) reprezintă MP în tribunalele din afara Dublinului.

### 3. Ce se întâmplă după ce o persoană denunță o infracțiune?

Odată ce o persoană denunță o infracțiune la poliție (Garda Síochána (the Gardaí)), urmează o serie de etape:

- Poliția ia o declarație de martor de la victimă sau de la persoana care a denunțat infracțiunea. Declarația de martor este o înregistrare scrisă a plângerii.
- Poliția anchetează delictul.
- În funcție de ceea ce constată, ofițerii de poliție pot aresta o persoană suspectată de comiterea infracțiunii („suspectul”).
- Poliția sau MP va lua o decizie dacă se va da curs sau nu urmării penale. În cazurile grave, poliția

trimite dosarul către MP, iar MP ia decizia. În cazurile mai puțin grave, poliția ia decizia, cu toate că urmărirea penală se face în numele MP, care are dreptul de a-i specifica poliției modalitatea de instrumentare a cazului.

- Ulterior, poliția pune sub acuzare persoana suspectată de comiterea infracțiunii.
- Poliția aduce suspectul la judecătorul unui tribunal districtual. Din acest moment, suspectul este cunoscut sub denumirea de „acuzat”.
- Judecătorul decide dacă acuzatul ar trebui să fie ținut la închisoare (în custodie) până la proces sau dacă poate fi eliberat pe cauțiune.
- Judecătorul de la tribunalul districtual decide când și la care tribunal va avea loc procesul.
- Procesul începe.

#### **4. Care sunt diferitele tipuri de fapte penale?**

Există două tipuri de fapte penale – contravențiile și infracțiunile.

##### **Contravențiile**

- sunt mai puțin grave;
- sunt audiate de un judecător, fără juriu, în Tribunalul Districtual;
- presupun o sentință maximă de 12 luni închisoare pentru un delict (dar pentru mai mult de un delict, juriul poate, în anumite cazuri, să impună o sentință maximă de 2 ani de închisoare).

**Infracțiunile:**

- sunt delictе mai grave;
- sunt audiate de un judecător și un juriu în Curtea de Circuit sau Tribunalul Penal Central;
- sunt câteodată soluționate în tribunale penale speciale, de către trei judecători, fără juriu.
- sunt pasibile de sentințe mai aspre, până la închisoarea pe viață, pentru unele delictе;

**5. Care tribunale se ocupă de infracțiuni?**

Există patru tipuri de tribunale – Tribunalul Districtual, Curtea de Circuit, Tribunalul Penal Central și Tribunalul Penal Special.

**Tribunalul districtual**

Aceasta este prima instanță în fața căreia poliția îl aduce pe acuzat. La Tribunalul Districtual, un judecător:

- audiază detaliile acuzațiilor aduse împotriva acuzatului;
- decide dacă un caz este gata de a fi primit spre judecată; și
- audiază procesele pentru cazurile mai puțin grave (contravenții), fără juriu.

În cazul în care acuzatul pledează „nevinovat” la tribunalul districtual, procuratura – adică echipa de procurori care instrumentează cazul împotriva acuzatului - va chema martori pentru a depune mărturii, în scopul de a încerca să demonstreze că acuzatul este vinovat.



## **Curtea de Circuit și Tribunalul Penal Central**

Aceste tribunale derulează procese care sunt, de obicei, pentru infracțiuni mai grave decât cele audiate de tribunalul districtual. În aceste săli de judecată, există un juriu pe lângă judecător. Juriul trebuie să decidă dacă acuzatul este vinovat sau nevinovat.

## **Tribunalul Penal Special**

Această curte de judecată este similară Curților de Circuit și Tribunalurilor Penale Centrale, cu excepția că:

- nu există juriu;
- și fiecare caz este audiat de trei judecători.

## **6. Pot face o plângere la MP?**

Da. În cazul în care aveți un motiv de plângere în legătură cu modul nostru de lucru, ne puteți contacta la biroul nostru – consultați detaliile de contact de la pagina 25.

## **Calitatea de martor**

### **7. Cine poate fi martor la un proces penal?**

Acuzarea sau apărarea – ceea ce înseamnă persoanele care îl apără pe acuzat – pot chema ca martor la proces orice persoană care deține informații despre infracțiune, inclusiv victima.

### **8. Dacă sunt martor, cum voi prezenta probele?**

Veți primi citație de la tribunal, pentru prezentarea dovezilor, la o oră și locație specificate – aceasta se numește "citație de martor". Această citație vă este înmănată de poliție.

## **9. Ce se întâmplă după ce poliția îl inculpă pe acuzat?**

Odată ce poliția îl inculpă pe acuzat, procuratura va documenta în scris probele împotriva acuzatului. Documentul ce conține probele este denumit „probatoriu” și este o parte importantă a cazului.

### **Probatoriul:**

- cuprinde declarațiile martorilor, inclusiv din partea victimei.
- include alte acte și o listă de probe materiale, cum ar fi fotografiile sau arme care vor fi arătate la tribunal.

Când procuratura a adunat toate dovezile de care are nevoie pentru proces, poliția transmite probatoriul acuzatului. Odată ce se întâmplă acest lucru, judecătorul de la tribunalul districtual stabilește o dată pentru proces.

## **10. Dacă sunt martor sau victimă, pot vedea probatoriul?**

Nu. Puteți vedea un exemplar al propriei dumneavoastră declarații, dar nu puteți vedea întregul probatoriu.

## **11. Se decide în cazul respectiv în funcție de probatoriu?**

Nu. Tribunalul și juriul decid în funcție de probele prezentate la proces și nu în funcție de conținutul probatoriului.

## **12. Ce este o depoziție?**

O depoziție este o declarație făcută de către un martor „sub jurământ” (o promisie obligatorie din punct de vedere

legal, prin care martorul se obligă să spună adevărul). Procuratura sau apărarea îi pot cere judecătorului să le permită să obțină mărturii sub jurământ înainte de proces. În cazul în care judecătorul este de acord, procurorul sau avocatul vă vor pune întrebări sub jurământ, în sala de judecată. Cealaltă parte are și ea dreptul să vă pună întrebări.

Răspunsurile dumneavoastră vor fi consemnate în scris. Când ați terminat de dat declarațiile, grefierul vă va citi depoziția. Dacă sunteți de acord că aceasta este corectă, trebuie să o semnați.

## **Tribunalul**

### **13. Ce se întâmplă când cazul începe la tribunal?**

Pentru un caz audiat de către un juriu, un avocat pledant care lucrează pentru MP va prezenta cazul procuraturii. De asemenea, va fi prezent un avocat al acuzării care lucrează pentru MP. Acuzarea reprezintă cetățenii din Irlanda, nu o persoană anume. Prin urmare, chiar dacă puteți fi victima unei infracțiuni, MP nu vă va reprezenta ca individ.

Avocatul pledant va începe prin a explica juriului despre ce este vorba în cazul respectiv. Ulterior, va chema martorii, unul câte unul. Când avocatul pledant vă cheamă ca martor, trebuie să spuneți adevărul.

În cadrul secțiunilor următoare, sunt descrise aspectele principale ale judecării unui caz la tribunal:

#### **Membrii juriului**

Nu trebuie să cunoașteți pe nimeni din juriu. În cazul în care cunoașteți pe cineva, trebuie să îi spuneți procurorului sau avocatului pledant pe drept penal. Judecătorul nu

va permite niciunei persoane cunoștință a victimei sau acuzatului sau care are alte legături cu cazul să fie membru al juriului.

### **Depunerea mărturiei**

Avocatul pledant vă va pune întrebări pentru obținerea de probe. Când acuzarea a terminat de pus întrebările pentru dumneavoastră, este posibil ca apărarea să vă pună întrebări. Acest lucru se numește examinare încrucișată.

### **Începerea apărării**

Când acuzarea a terminat de pus întrebările către toți martorii, apărarea va începe să își prezinte propriul caz.

Apărarea dispune de următoarele opțiuni.

- Poate chema martori pentru susținerea apărării. Dacă face acest lucru, acuzarea poate examina încrucișat martorii apărării.
- Poate chema acuzatul să depună mărturie. Dacă face acest lucru, acuzarea îl poate examina încrucișat pe acuzat.
- Apărarea poate susține, pur și simplu, că acuzarea nu și-a dovedit cazul. Acest lucru se întâmplă fiindcă, prin lege, acuzarea trebuie să dovedească faptul că acuzatul este vinovat, dar acuzatul nu trebuie să își probeze nevinovăția. Juriului nu i se permite să presupună că un acuzat care nu prezintă probe este vinovat.

### **Deliberarea verdictului**

Când acuzarea și apărarea au terminat cu martorii:

- își pledează pe rând cazul în fața juriului;
- judecătorul rezumă probele, explică juraților

fundamentul legal și le spune ce să ia în considerare la luarea deciziei finale sau la „hotărârea verdictului” și;

- juriul se retrage în camera de deliberare pentru hotărârea verdictului.

În cazul în care este găsit nevinovat, acuzatul este liber să plece. În cazul în care juriul nu poate conveni asupra unui verdict, MP trebuie să decidă dacă trebuie inițiat un nou proces. În cazul în care juriul consideră că acuzatul este vinovat, judecătorul trebuie să decidă sentința.

### **Condamnarea acuzatului**

Este posibil ca judecătorul să nu decidă sentința imediat. De obicei, stabilește o dată ulterioară pentru hotărârea sentinței. În acest mod, ofițerii de eliberare condiționată, asistenții sociali, doctorii, psihiatrii sau ofițerii de poliție (după fiecare caz în parte) au timp să își pregătească raportul.

Aceste rapoarte îl ajută pe judecător în luarea unei hotărâri asupra sentinței. În cazul infracțiunilor de natură sexuală sau violentă, rapoartele pot include „Declarația de impact asupra victimei”, care descrie efectul infracțiunii asupra victimei.

## **14. Există motive pentru care un caz poate să nu înainteze mai departe?**

Câteodată, un proces nu poate continua la data fixată, din diverse motive, de exemplu dacă:

- un martor important nu poate fi prezent din cauza unei boli;
- echipa apărării nu este pregătită să continue;

- programarea la tribunal este plină și nu există niciun judecător sau sală de judecată pentru cazul respectiv;
- apărarea a demarat o „verificare judiciară” pentru oprirea evoluției cazului.

### **15. Ce este o verificare judecătorească?**

Există mai multe tipuri diferite de verificări judiciare. Un tip comun este cazul în care acuzatul îi solicită Curții Supreme să împiedice judecarea cazului sau solicită MP să nu continue cu cazul respectiv. De exemplu, un acuzat îi poate solicita Curții Supreme să oprească un caz pe motiv că:

- a existat o întârziere prea mare din partea victimei în raportarea infracțiunii; sau
- investigația sau acuzarea pentru infracțiunea respectivă a durat prea mult timp.

În cazul în care Curtea Supremă este de acord să oprească procesul, acuzatul este liber. Chiar dacă nu are succes, verificarea judiciară poate amâna procesul cu o perioadă considerabilă de timp.

## **Ajutor pentru martori și victime**

### **16. De ce fel de ajutor pot beneficia dacă trebuie să depun mărturie ca victimă a unui delict?**

Avocatul reprezentant al procuraturii lucrează împreună cu poliția pentru a fi siguri că sunteți tot timpul la curent cu ce se întâmplă în cazul respectiv.

De asemenea, există mai multe organizații care vă pot asista pe durata procesului. Acest lucru înseamnă că, dacă doriți, veți fi însoțit la proces de un voluntar, care va sta cu

dvs. pe întreaga durată a procesului. Linia de ajutor pentru victimele infracțiunilor (Crime Victims Helpline), care oferă servicii de sprijin telefonic pentru victimele infracțiunilor, vă poate oferi datele de contact pentru ajutor în tribunal și alte servicii de ajutor pentru victime. Puteți lua legătura cu Linia de ajutor pentru victimele infracțiunilor (Crime Victims Helpline) la 1850 211 407 sau prin mesaje text la 085 133 7711.

### **17. Ce ajutor pot obține cu privire la cheltuielile de a veni la tribunal pentru a depune mărturie?**

Poliția este responsabilă de plata cheltuielilor martorilor. Acesta reprezintă costul ca dvs. să veniți la tribunal pentru a depune mărturie. Aceste cheltuieli pot include cheltuieli de deplasare, mese și, în unele cazuri, cazarea.

Cheltuielile sunt plătite de către superintendentul de poliție (ofițerul districtual) din zona de unde este judecat cazul. Ofițerul de poliție care se ocupă de caz se poate ocupa și de aceste detalii pentru dvs. Este posibil să vă solicite chitanțe pentru cheltuieli.

În anumite cazuri, puteți să obțineți un avans pentru cheltuieli înainte de începerea procesului, pentru a putea să vă deplasați la tribunal.

### **18. Dacă depun mărturie ca victimă, mă voi întâlni cu echipa de procurori înainte de proces?**

În general, veți putea să vă întâlniți cu procurorii în cadrul unei „întâlniri înaintea procesului”. Întâlnirea dinaintea procesului are loc cu polițiștii care s-au ocupat de anchetă, cu procurorul și avocatul care se ocupă de caz. În cazuri

grave, cum ar fi infracțiunile de natură sexuală, procurorul se oferă să vă aranjeze acest lucru înainte de proces.

În cazul în care vă doriți o întâlnire și aceasta nu v-a fost sugerată, trebuie să comunicați acest lucru polițiștilor care se ocupă de caz. Polițiștii vor contacta Procuratura sau procurorul de pe plan local, în vederea aranjării unei întâlniri.

### **19. Ce se întâmplă la întâlnirea dinaintea procesului?**

Întâlnirile premergătoare procesului permit ca procurorul și avocatul specializat pe drept penal să vă explice ce se întâmplă în sala de judecată. Cu toate acestea, există reguli stricte care îi împiedică pe aceștia să discute despre mărturia pe care o veți depune. Acest lucru se face pentru ca nimeni să nu poată pretinde că vi s-a spus ce să declarați în sala de judecată.

### **20. Dacă sunt victima unei infracțiuni, pot vedea transcrierea procesului?**

Înregistrarea scrisă a unui proces se numește „transcriere”. Membrii apărării și acuzării pot obține transcrierea după terminarea procesului și dacă se face apel. Doar un judecător poate spune dacă puteți vedea transcrierea.

### **21. Ce se întâmplă dacă nu doresc să fiu în sala de judecată cu acuzatul când depun mărturie?**

În majoritatea cazurilor, dumneavoastră va trebui să vă prezentați mărturiile în sala de judecată. Cu toate acestea, în anumite cazuri, puteți prezenta declarația prin intermediul unei legături video (videolink), care este un sistem de legătură televizată în direct. Acest lucru prezintă



anumite beneficii.

- Vă prezentați mărturia în fața unei camere de luat vederi, în altă parte a clădirii tribunalului, departe de sala de judecată.
- Avocații vă pot pune întrebări ca și cum ați sta efectiv în fața lor.
- Curtea vă va vedea pe un ecran de televiziune prezentând probele. Totuși, dumneavoastră veți vedea doar persoana care vă pune întrebările și nu pe acuzat.

## **22. Ce martori pot utiliza legătura video?**

În cazuri de infracțiuni de natură sexuală sau violente, martorii cu vârsta sub 18 ani și cei cu dizabilități intelectuale pot folosi legătura video (videolink) pentru depunerea mărturiilor, cu excepția cazului în care judecătorul decide că aceștia trebuie să fie prezenți în sala de judecată.

În cazul în care utilizați legătura video, o persoană din cadrul tribunalului vă va ajuta în timp ce vă aflați în camera cu legătura video. Dacă doriți, puteți cere să vedeți această cameră înainte de proces, pentru a vă obișnui cu ea pentru perioada în care trebuie să depuneți mărturie.

În alte cazuri, puteți folosi legătura video doar dacă tribunalul vă permite acest lucru.

## **23. Dacă sunt victima unei infracțiuni, pot avea accesul la un avocat care să mă reprezinte în sala de judecată?**

Nu, un avocat nu vă poate reprezenta, cu excepția cazului în care sunteți victima unei infracțiuni grave de natură sexuală și apărarea dorește să vă examineze încrucișat

cu privire la antecedentele dumneavoastră sexuale. Poate face acest lucru numai cu permisiunea judecătorului. Puteți fi reprezentat/reprezentată la tribunal de către un avocat dacă membrii apărării cer permisiunea judecătorului în acest sens.

În cazul în care vă poate reprezenta un avocat, Comisia de asistență juridică (Legal Aid Board) vă oferă unul în mod gratuit. Procurorul ce se ocupă de cazul dvs. va aranja acest lucru în numele dumneavoastră. Prin urmare, avocatul se va întâlni cu dumneavoastră înainte ca apărarea să vă examineze încrucișat. De asemenea, avocatul va fi în sala de judecată când judecătorul îi comunică apărării dacă puteți sau nu să fiți supus/supusă interogatoriului încrucișat.

În cazul în care judecătorul acordă permisiunea de a fi supus interogatoriului încrucișat, avocatul dvs. nu vă poate reprezenta pe durata interogatoriului efectiv. Cu toate acestea, judecătorul ar trebui să se asigure că, pe durata interogatoriului încrucișat, apărarea se încadrează în limitele stabilite de tribunal.

## **24. Numele meu va deveni public când depun mărturia?**

În general, nu vă puteți ascunde identitatea la prezentarea probelor. Acest lucru se întâmplă deoarece Constituția din Irlanda precizează că toate cazurile se judecă în mod public, cu excepția cazului în care legea face o excepție.

În anumite cazuri, se poate proceda în acest fel, de exemplu:

- violul și anumite cazuri de infracțiuni sexuale;
- cazurile în care acuzatul are sub 18 ani.

În aceste cazuri, procesul are loc în lipsa publicului. Acest lucru înseamnă că, în general, sunt prezente în curtea de judecată doar persoanele direct implicate în caz. Este posibil ca în sala de judecată să fie prezenți și jurnaliști. Totuși, în cazurile în care nu există public, jurnaliștii nu pot face public numele acuzatului sau al victimei și nu pot scrie nicio informație care i-ar ajuta pe oameni să afle numele acestora. Un jurnalist care încalcă aceste reguli se face vinovat de o infracțiune penală.

## 25. Numele acuzatului va fi făcut public?

Acesta este un subiect complicat și nu este posibil să se precizeze în totalitate cadrul legislativ în această situație.

În anumite cazuri, numele nu pot fi făcute publice deloc. De exemplu, în cazurile de viol, acuzatul are dreptul de a păstra confidențialitatea asupra numelor, cu excepția cazului în care sunt vinovați. Acest lucru înseamnă că nu se poate spune nimic pentru identificarea acuzatului înainte de verdict. Nu este posibilă dezvăluirea identității unei persoane acuzate care este găsită nevinovată.

În cazul în care acuzatul este găsit vinovat, este posibil ca unele victime să dorească publicarea numelui acuzatului. Dar deseori, în cazul în care este numită persoana vinovată, va deveni cunoscută și identitatea victimei. În ciuda acestui lucru, unele victime decid că doresc numirea persoanei vinovate. În cazul în care doriți acest lucru, trebuie să vă comunicați opțiunea procurorului și tribunalului.

Dacă sunteți victimă, ar trebui să vă gândiți serios ce va însemna numirea părții vinovate pentru dumneavoastră, familia dumneavoastră și viitorul dumneavoastră, înainte de a vă decide ce să faceți. Este recomandabil să apelați pe cont propriu la consiliere juridică.

## **26. Dacă sunt victima unei infracțiuni, cum află judecătorul și juriul despre efectul pe care l-a avut infracțiunea asupra mea?**

Este important ca judecătorul să cunoască efectul pe care infracțiunea l-a avut asupra victimei atunci când hotărăște o sentință. În cazurile care implică infracțiuni de natură sexuală sau violentă, judecătorul poate cere o Declarație de impact asupra victimei odată ce juriul l-a găsit vinovat pe acuzat. Această declarație descrie modul în care infracțiunea v-a afectat și vă afectează încă.

## **27. Dacă sunt victimă, am dreptul de a primi despăgubiri?**

Conform legii, este posibil să aveți dreptul de a primi bani pentru orice vătămare personală sau pierdere de venituri suferită din cauza infracțiunii. Cu toate acestea, există anumite limite:

- Judecătorul decide dacă persoana care este găsită vinovată va fi obligată să vă dea o sumă de bani.
- Mai întâi, judecătorul trebuie să verifice dacă persoana își poate permite să vă plătească. De exemplu, este posibil ca judecătorul să nu aibă de ce să dispună plata de despăgubiri în cazul unui șomer.
- Suma de bani pe care o obțineți nu poate depăși suma posibil a fi obținută de la un proces civil în același tribunal.

Tribunalul de Despăgubiri pentru Prejudicii Corporale vă poate acorda o despăgubire pentru vătămrile corporale rezultate direct ca urmare a unei infracțiuni violente (consultați detaliile de contact de la pagina 27).

## Efectuarea unui apel la o sentință

### 28. Poate acuzatul să facă apel la o sentință hotărâtă de către judecător?

Da, persoana acuzată poate face apel la o condamnare sau sentință.

În cazul în care procesul a avut loc la un tribunal districtual, acuzatul poate:

- face apel la condamnare sau la sentința acordată la Curtea de Circuit;
- și beneficia de o reaudiere completă a cazului, ceea ce înseamnă că va trebui să vă prezentați din nou la tribunal, ca martor.

În cazul în care procesul s-a desfășurat la Curtea de Circuit, Tribunalul Penal Central sau Tribunalul Penal Special, acuzatul poate face apel la sentință sau la condamnare la Curtea Penală de Apel. În această sală de judecată:

- un judecător de la Curtea Supremă și doi judecători de la Curtea Superioară stau împreună să audieze apelul; și
- judecătorii citesc transcrierea procesului inițial în loc să audă mărturiile din nou.

Dacă a fost trimis la închisoare, acuzatul trebuie de obicei să rămână în închisoare în timp ce așteaptă ca respectivul caz să intre pe rol la Curtea Penală de Apel.

### 29. Poate Ministerul Public să facă apel la o sentință?

Da, MP poate face apel la o sentință, dar numai dacă procesul s-a desfășurat la Curtea de Circuit, Tribunalul

Penal Central sau Tribunalul Penal Special. MP nu poate face apel împotriva unei sentințe a Tribunalului Districtual.

MP poate cere Curții Penale de Apel revizuirea sentinței despre care se crede că este „tolerantă în mod nejustificat”. MP trebuie să solicite această revizuire în decurs de 28 de zile de la data la care judecătorul a pronunțat sentința. În unele cazuri, MP poate solicita mai mult timp pentru a cere o revizuire, dar nu mai mult de 56 de zile.

### **30. Cine poate solicita MP să facă apel la o sentință îngăduitoare?**

Puteți cere MP să facă apel împotriva unei sentințe dacă sunteți:

- victima unei infracțiuni;
- un membru al familiei unei victime a unei infracțiuni;
- doctor, avocat sau asistent social care acționează în numele unui client.

### **31. Cum verifică o sentință judecătorească de la o curte de apel?**

Judecătorii de la Curtea de Apel citesc transcrierea procesului pentru a înțelege motivele judecătorului pentru hotărârea unei anumite sentințe. Pot considera că o sentință este „tolerantă în mod nejustificat” numai în cazul în care consideră că judecătorul procesului a făcut o greșală asupra unui aspect juridic, în acordarea unei sentințe blânde.

Apelul nu este posibil decât într-un număr redus de cazuri.

## **Cum pot contacta Ministerul Public**

### **Biroul Ministerului Public**

(Office of the Director of Public Prosecutions)

14-16 Merrion Street

Dublin 2

Tel: (01) 678 9222

Fax: (01) 661 0915

Pagină internet: [www.dppireland.ie](http://www.dppireland.ie)

### **Avocatul Șef al Procuraturii**

(Chief Prosecution Solicitor)

Solicitors Division

Office of the Director of Public Prosecutions

90 North King Street

Smithfield

Dublin 7

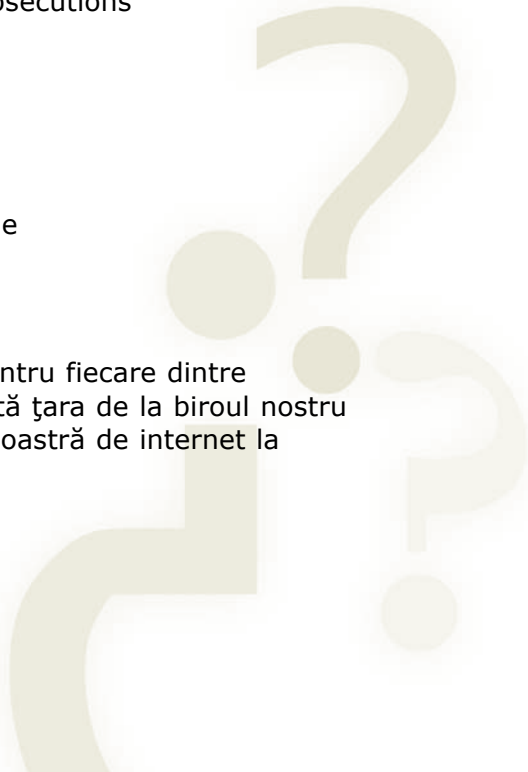
Tel: (01) 858 8500

Fax: (01) 858 8555

Pagină internet: [www.dppireland.ie](http://www.dppireland.ie)

### **Reprezentanții locali ai MP**

Puteți obține detalii de contact pentru fiecare dintre reprezentanții locali ai MP din toată țara de la biroul nostru la (01) 678 9222 sau pe pagina noastră de internet la [www.dppireland.ie](http://www.dppireland.ie).



## **Alte contacte utile**

### **Linia telefonică de ajutor pentru victimele infracțiunilor** (Crime Victims Helpline)

Tel: 1850 211 407

Text: 085 133 7711

Email: [info@crimevictimshelpline.ie](mailto:info@crimevictimshelpline.ie)

Pagină internet: [www.crimevictimshelpline.ie](http://www.crimevictimshelpline.ie)

### **Servicii de ajutor pentru victime**

(Victim Support Services)

Puteți contacta linia telefonică de ajutor pentru victimele infracțiunilor (vedeți mai sus) pentru detaliile ajutor din partea tribunalului și servicii de ajutor din partea altor victime.

### **Serviciul tribunale (Courts Service)**

Birou informații

Phoenix House

15/24 Phoenix Street North

Smithfield

Dublin 7

Tel: (01) 888 6000

Fax: (01) 873 5250

Pagină internet: [www.courts.ie](http://www.courts.ie)

### **Departamentul de Justiție și Reformă judiciară**

(Department of Justice and Law Reform)

94 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel: (01) 602 8202

Fax: (01) 661 5461

Website: [www.justice.ie](http://www.justice.ie)



**Comisia pentru sprijinirea victimelor infracțiunilor**

(Commission for the Support of Victims of Crime)

Departamentul de Justiție și Reformă judiciară

51 St. Stephen's Green

Dublin 2

Tel: (01) 602 8661

Fax: (01) 602 8634

Pagină internet: [www.victimsofcrimeoffice.ie](http://www.victimsofcrimeoffice.ie)

[www.csvc.ie](http://www.csvc.ie)

**Tribunalul de Despăgubiri Prejudicii Corporale**

(Criminal Injuries Compensation Tribunal)

13 Lower Hatch Street

Dublin 2

Tel: (01) 661 0604

Fax: (01) 661 0598

**Comisia de asistență juridică**

(Legal Aid Board)

Quay Street

Cahirciveen

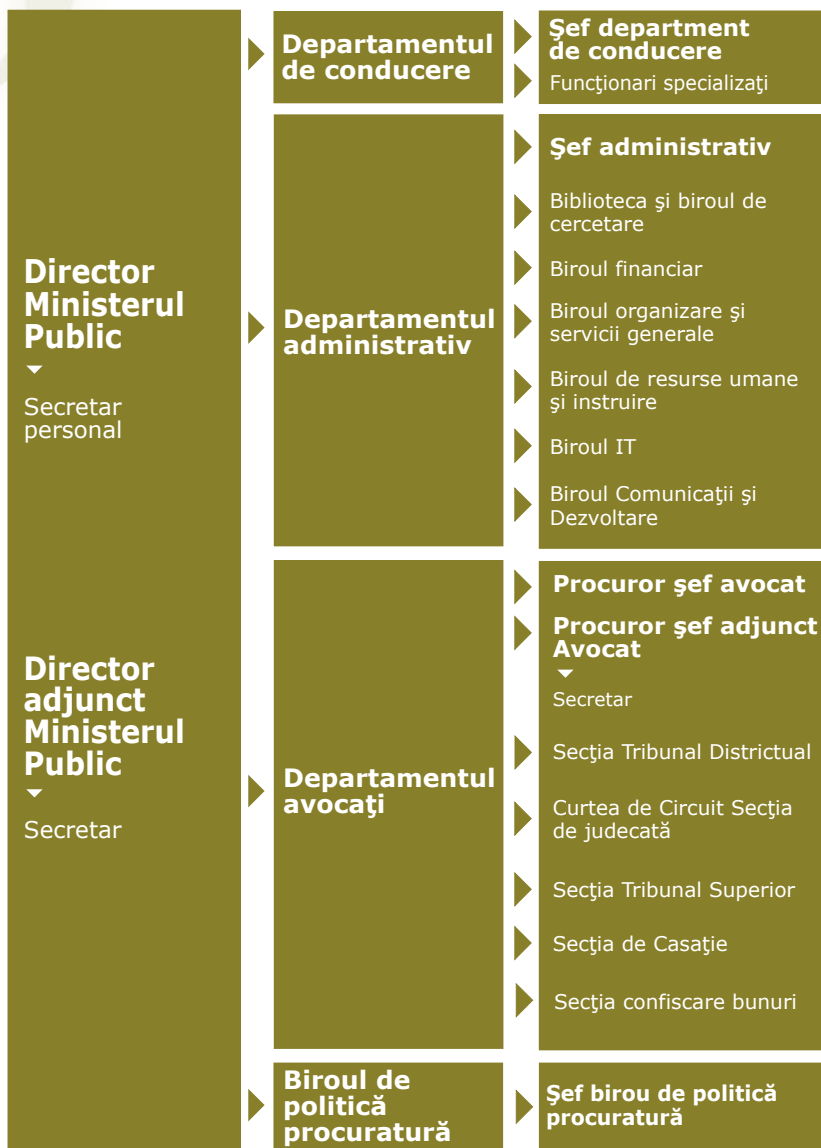
Co. Kerry

Tel: (066) 947 1000

Fax: (066) 947 1035

Website: [www.legalaidboard.ie](http://www.legalaidboard.ie)



**Cum este organizat Ministerul Public**

## Index

Apel	23
Cheltuieli ale martorilor	17
Citație de martor	11
Comisia de asistență juridică	20
Contravenții	9
Declarație de impact asupra victimei	22
Declarație de martor	8
Depoziție	12
Examinare încrucișată	14
Infracțiuni	10
Întâlnirea dinaintea procesului	17, 18
Juriu	13
Legătură video	18
Linia telefonică de ajutor pentru victimele infracțiunilor	17, 26
Probatoriu	12
Reprezentanții locali ai MP	8, 25
Sentință	15
Transcriere	18
Tribunalul de Despăgubiri Prejudicii Corporale	22, 27
Verdict	14
Verificare judiciară	16